



## Announcement from Pasadena USD - Recent Legislation

July 29, 2021

[7/30/21 CORRECTION: In the Retention paragraph, grade levels for eligible students are K-11. A previous version included 12th grade]

Dear Parent or Guardian,

[Assembly Bill 104 \(AB 104\)](#) was passed to help mitigate the impact of COVID-19 on student performance during the 2020/21 school year. This legislation temporarily modifies practices regarding student retention, grading, and graduation status for eligible students during the 2020/21 school year ONLY.

The legislation allows for the following:

### Retention

Eligible students, defined as students who received deficient grades (D, F, or No Credit) for at least one-half of their 2020/21 coursework, may request in writing to consult with a school administrator to determine if the student qualifies for a grade level retention. Written requests must be received on or before Tuesday, August 31, 2021. (**Eligible students: 2020/21 K-11th**). The school site will contact you for a consultation and within 10 days of the consultation a written answer will be provided.

### Grading

Eligible students enrolled in high school in the 2020/21 academic year may apply/request to have a D/F letter grade replaced (in any course) with a Credit/No Credit (Pass/No Pass) grade. Written requests must be received during a 15 day window beginning Saturday, July 31, 2021 and ending Sunday, August 15, 2021 (Education code 49066.5 explicitly prohibits a school district from accepting applications after that date). Some post-secondary educational institutions, including those in other states, may not accept Pass or No Pass grades instead of letter grades for admission purposes. (Eligible students: 2020/21 9th, 10th, 11th, 12th graders). *Please note that not all postsecondary institutions may accept pass / no pass grades, in particular private and out-of-state schools. It is advisable that students and families contact schools of interest.*

Use this [Grade Change Application](#) to make a request and meet with the school counselors and administration.

The CDE has provided the list of known [Post-Secondary Schools](#) that will accept pass / no pass grades for admission, per the California Department of Education (CDE). Again, it is advisable that students and families contact schools of interest if they do not appear on this list.

### Graduation Exemptions

Students who are significantly credit deficient and not on track to graduate on time, and were enrolled in their 3rd or 4th year of high school during the 2020/21 school year, will have the opportunity to complete the statewide coursework required for graduation through a 5th year of instruction, credit recovery, or other opportunity to complete the required coursework. Some post-secondary educational

Our Children. Learning Today. Leading Tomorrow.

institutions, including those in other states, may not accept Pass or No Pass grades instead of letter grades for admission purposes. (Eligible students: 2020/21 11th, 12th graders)

If your student is eligible for any of the areas listed above please contact your school administration and identified School Counselor.

**PUSD High School Principals:**

|   |   |
|---|---|
| Blair: Mr. David Ibarra<br><a href="mailto:ibarra.david@pusd.us">ibarra.david@pusd.us</a>               | CIS:Mr. Lawrence Torres<br><a href="mailto:torres.lawrence@pusd.us">torres.lawrence@pusd.us</a>     |
| PHS: Mr. Robert Hernandez<br><a href="mailto:hernandez.roberto2@pusd.us">hernandez.roberto2@pusd.us</a> | John Muir HS: Dr. Lawton Gray<br><a href="mailto:grayiii.lawton@pusd.us">grayiii.lawton@pusd.us</a> |
| Marshall: Mrs. Lori Touloumian<br><a href="mailto:touloumian.lori@pusd.us">touloumian.lori@pusd.us</a>  | Rose City: Mr. Brian Stanley<br><a href="mailto:stanley.brian@pusd.us">stanley.brian@pusd.us</a>    |

## Anuncio de Pasadena USD - Legislación reciente

29 de julio de 2021



[30/7/21 CORRECCIÓN: En el párrafo de retención, los niveles de grado para los estudiantes elegibles son K-11. Una versión anterior incluía el grado 12]

Estimado Padre/Tutor:

[Ley de la Asamblea 104 \(AB 104\)](#) se aprobó para ayudar a mitigar el impacto de COVID-19 en el rendimiento de los estudiantes durante el año escolar 2020/21. Esta legislación modifica temporalmente las prácticas con respecto a la retención de estudiantes, las calificaciones y el estado de graduación de los estudiantes elegibles SOLAMENTE durante el año escolar 2020/21.

La legislación permite lo siguiente:

### Retención

Los estudiantes elegibles, definidos como estudiantes que recibieron calificaciones deficientes (D, F o Sin crédito) por al menos la mitad de su trabajo de curso 2020/21, pueden solicitar por escrito consultar con un administrador de la escuela para determinar si el estudiante califica para una retención de nivel de grado. Las solicitudes por escrito deben recibirse a más tardar el martes 31 de agosto de 2021. **(Estudiantes elegibles: 2020/21 K-11 grado)**. La escuela se comunicará con usted para una consulta y dentro de los 10 días posteriores a la consulta se le proporcionará una respuesta por escrito.

### Calificación

Los estudiantes elegibles inscritos en la escuela preparatoria en el año académico 2020/21 pueden solicitar / solicitar que se reemplace una calificación de letra D / F (en cualquier curso) con una calificación de Crédito / Sin crédito (Aprobado / No aprobado). Las solicitudes por escrito deben recibirse durante un período de 15 días que comienza el sábado 31 de julio de 2021 y termina el domingo 15 de agosto de 2021 (el código de educación 49066.5 prohíbe explícitamente que un distrito escolar acepte solicitudes después de esa fecha). Es posible que algunas instituciones educativas postsecundarias, incluidas las de otros estados, no acepten calificaciones de Aprobado o No Aprobado en lugar de calificaciones con letras para fines de admisión. (Estudiantes elegibles: 2020/21 9 °, 10 °, 11 °, 12 ° grado). Tenga en cuenta que no todas las instituciones postsecundarias pueden aceptar calificaciones aprobadas o no aprobadas, en particular las escuelas privadas y fuera del estado. Es recomendable que los estudiantes y las familias se comuniquen con las escuelas de su interés.

Utilice esta [Solicitud de Cambio de Grado](#) para realizar una solicitud y reunirse con los consejeros y la administración de la escuela.

El CDE ha proporcionado la lista de [escuelas postsecundarias](#) conocidas que aceptarán calificaciones aprobadas / no aprobadas para la admisión, según el Departamento de Educación de California (CDE). Nuevamente, es recomendable que los estudiantes y las familias se comuniquen con las escuelas de interés si no aparecen en esta lista.

## Exenciones de graduación

Los estudiantes que tengan una deficiencia significativa de créditos y que no estén en camino de graduarse a tiempo, y que estuvieran inscritos en su tercer o cuarto año de escuela preparatoria durante el año escolar 2020/21, tendrán la oportunidad de completar los cursos estatales requeridos para graduarse hasta un quinto. año de instrucción, recuperación de créditos u otra oportunidad para completar los cursos requeridos. Es posible que algunas instituciones educativas postsecundarias, incluidas las de otros estados, no acepten calificaciones de Aprobado o No Aprobado en lugar de calificaciones con letras para fines de admisión. (Estudiantes elegibles: 2020/21 11 °, 12 ° grado)

Si su estudiante es elegible para cualquiera de las áreas enumeradas anteriormente, comuníquese con la administración de su escuela y el consejero escolar identificado.

### Directores de escuelas preparatorias del PUSD:

|   |   |
|---|---|
| Blair: Mr. David Ibarra<br><a href="mailto:ibarra.david@pusd.us">ibarra.david@pusd.us</a>               | CIS:Mr. Lawrence Torres<br><a href="mailto:torres.lawrence@pusd.us">torres.lawrence@pusd.us</a>     |
| PHS: Mr. Robert Hernandez<br><a href="mailto:hernandez.roberto2@pusd.us">hernandez.roberto2@pusd.us</a> | John Muir HS: Dr. Lawton Gray<br><a href="mailto:grayiii.lawton@pusd.us">grayiii.lawton@pusd.us</a> |
| Marshall: Mrs. Lori Touloumian<br><a href="mailto:touloumian.lori@pusd.us">touloumian.lori@pusd.us</a>  | Rose City: Mr. Brian Stanley<br><a href="mailto:stanley.brian@pusd.us">stanley.brian@pusd.us</a>    |